# Содержание

Содержание 2

Введение. 3

1 Теоритические основы исследования комплимента как малой формы эпидейктической речи. 6

1.1 Этимология слова комплимент. 7

1.2 История изучения комплимента. 13

1.3 Комплимент как компонент риторического идеала. 23

2 Практический анализ комплимента как риторического жанра. 31

2.1 Анализ результатов анкетирования. 32

2.2 Классификация комплиментов. 37

**2.2.1** **Прямой комплимент.** 38

**2.2.2** **Косвенный комплимент.** 44

**2.2.3** **Комплимент-антитеза.** 50

**2.2.4** **Комплимент-ответ.** 52

Заключение. 55

Приложение: 58

Список источников: 68

Список литературы: 69

Словари-источники: 82

**Введение.**

В последние годы чрезвычайно актуальным стал вопрос о национальной идентичности, о пути к открытому демократическому обществу, об интеграции в Европейское Сообщество. В связи с этим возрос интерес к процессу межличностной и межкультурной коммуникации, к способам достижения эффективности общения. Предметом нашего исследования стал один из неотъемлемых компонентов современной коммуникации, средство гармонизации межличностного взаимодействия – комплимент.

Комплиментом интересуются различные области научного знания: психология, социология, лингвистика. Отдает ему должное внимание и риторика – наука о средствах и способах убеждения. В современных исследованиях по риторике комплимент включается в систему жанров эпидейктической речи. Однако фундаментальных исследований, дающих представление о комплименте как о риторическом жанре и о его специфике, практически нет.

Цель нашей работы - выявить специфику речевой структуры комплимента как риторического жанра.

Для этого нам необходимо решить ряд задач:

* Рассмотреть семантику и этимологию интересующего нас понятия;
* проследить историю изучения комплимента;
* рассмотреть особенности комплимента в аспекте риторического идеала и выяснить, обладает ли он национальной спецификой;
* произвести классификацию и выявить основные особенности комплимента как риторического жанра.

Работа состоит из двух глав, введения, заключения, приложения, списка источников и списка использованной литературы.

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, определяются цели и задачи исследования.

В первой главе – «Теоретические основы исследования комплимента как малой формы эпидейктической речи» - рассматривается семантика и этимология понятия «комплимент», прослеживается история его изучения. Выявляются основные особенности национальных характеров русских и латышей, находящих свое отражение в риторическом идеале, компонентом которого является комплимент. В первой части работы выдвигается гипотеза о национальной специфике комплимента, справедливость которой проверяется методом анкетирования.

Во второй главе – «Практический анализ комплимента как риторического жанра» - состоит из анализа анкетных данных, классификации и выявлении основных особенностей комплиментов, извлеченных из разговорной речи, журнальных статей и художественной литературы.

В приложении приводится анкета и диаграммы статистических результатов анкетирования.

# Глава 1

# Теоритические основы исследования комплимента как малой формы эпидейктической речи.

## Этимология слова комплимент.

Рассмотрение особенностей комплимента нам представляется целесообразным начать с определения семантики и этимологии соответствующего понятия.

«Словарь современного русского литературного языка» в 17-ти томах дает следующее толкование : **«Комплимент – похвала, вызванная стремлением сказать любезность или польстить кому-либо»** [ ССРЛЯ 1956 5т.: 1262 ]. Таким образом, комплимент здесь выступет синонимом похвалы и лести. Однако в толковых словарях, изданных еще до 1917 года, комплименту дается несколько иное определение: **«Комплимент – учтивые слова, выраженные изустно или письменно; приветствие»** [ Словарь церковно-славянского и русского языка 1867: 406 ].А «Новый и полный российско-франко-немецкий словарь, сочиненый и дополненный по словарю Росiйской Академии» 1813 года под комплиментом понимает еще и поклон [ Новый и полный российско-франко-немецкий словарь 1813: 567 ]. Из этого следует, что в 19 веке комплимент отождествлялся как с вежливыми словами, так и с приветствием и поклоном.

Чтобы объяснить эти расхождения в толковании одного и того же понятия, проследим этимологию данного слова. Анализ имеющихся в нашем распоряжении словарей, позволяет представить ее следующим образом.

Первоначально из латинского языка старофранцузским [ Dictionaire йtymologique et historique de la Langue Franзaise 1996 : 186] и староиспанским [ Das Herkunftswцrterbuch 1989: 386 ] был заимствован глагол **complēre**, образованный от глагола **plēre** префиксальным способом. Он означает 'наполнять’,’заполнять’, ‘внушать’, ‘преисполнять’, ‘выполнять’, ‘совершать’, ‘завершать’, ‘исполнять’ и др. [ Латинско-русский словарь 1986: 217 – 218 ]. В испанском языке в результате деривации глагола **complir** со значениями ‘выполнять’,‘исполнять’, возникло существительное **complimientо** – ‘выполнение’, ‘исполнение’ [ Испанско-русский словарь 1988: 246 ]. Чуть позже к ним присоединились переносные значения ‘изобилие’, ‘чрезмерность’, ‘преувеличение’ [ Das Herkunftswцrterbuch 1989: 386 ]. Они были образованы, очевидно, от латинского прилагательного **plēnum** со значениями ‘полный’, ‘наполненный’, ‘преисполненный’ [ Латинско-русский словарь 1986: 217 ]. Учитывая темперамент южан и их склонность к преувеличениям, похвалам и лести, лексема **cоmplimientо** стала отждествляться с проявлением вежливости, воспитанности и уважения к другим. В конце концов негативная коннотация сменилась положительной со значением ‘вежливые, учтивые слова’, ‘свидетельство любезности, галантности’ и использовалась, в основном, в придворном церемониале [ Das Herkunftswцrterbuch 1989: 386 ]. Очевидно тогда же под комплиментом стали понимать еще и приветствие. Возможно, приветствие и поклон в сознании людей того времени отождествлялись, поскольку первое неизменно сопровождалось вторым.

Следует отметить, что сегодня глагол **complir** и существительное **cоmplimientо** несколько видоизменились. Это объяснятеся тем, что архаичный префикс com- изменился на префикс cum- [ Латинско-русский словарь 1986: 217 ].

Во французском языке глагол **complir** со значениями ‘заканчивать’, ‘завершать’ просуществовал до конца 16 века. Затем, в результате деривации возникло существительное **compliment** со значениями ‘завершение’, ‘окончание’ [ Dictionaire йtymologique et historique de la Langue Franзaise 1996 : 186 ]. Для второго значения – ‘вежливые, учтивые слова’ – исходной явилась лексема испанского языка **complimientо** (сегодня – **cumplimientо**) [ Nouveau Dictionaire йtymologique et historique 1981: 185 ]. Первое зафиксированное употребление этого значения относится к 1604 году [ Nouveau Dictionaire йtymologique et historique 1981: 185 ]. А первое употребеление слова комплимент в значении ‘поклон', 'приветствие' - к 1634 году [ Nouveau Dictionaire йtymologique et historique 1981: 185 ].

Широкое распространение искусство комплимента как обязательная форма придворного этикета получило при дворе Людовика XIV. В минуете комплимент считался неприменным атрибутом танца и приобрел характер целой специальной речи, произносимой на его протяжении.

Таким образом, развитие значений слова «комплимент» происходило в испанском языке. Затем они проникли во французский и посредством последнего вошли в массовое употребление в немецком языке: в первое десятилетие 17 века в значении ‘придворный, вежливый, изящный поклон’, с 1623 года - ‘устной или письменной похвалы’, ’выражения уважения’ и ‘доказательства прекрасных манер’, а с 1646 года в значении ‘лестный отзыв’ [ Etymologisches Wцrterbuch des Deutschen 1989 2.в.: 889 ]. Первые единичные случаи употребления слова комплимент относятся уже к 1595 и 1598 годам и являются случайными заимствованиями из испанского языка [ Das Fremdwцrterbuch 1996 : 477 ].

Следует, пожалуй, отметить, что комплимент как элемент речевого действия и воздействия был по достоинству оценен уже в 17 веке: в 1623 году в Германии появились первые письма-комплименты (das Complimentbrief), а чуть позже и первый сборник комплиментов (das Complimentbuchlein) [ Das Fremdwцrterbuch 1996: 477 ].

В начале 18 века лексема «комплимент» вошла в лексический состав русского языка и впервые появилась в бумагах Петра I 1701 – 1702 гг. Единого написания не было: **«**кумплюмент», «кумплемент», «куплюмент» и «куплемент» [ Фасмер 1986 2 т.: 306 ].

На вопрос о том, из какого языка русский заимствовал слово «комплимент» пока трудно ответить однозначно. Большинство словарей утверждает, что это французское слово и споры касаются, в основном, вопроса о его прямом или опосредованном заимствовании. Так, например, М.Фасмер утверждает, что слово пришло в русский язык посредством немецкого или итальянского. В.Даль – что оно пришло из немецкого языка, а «Словарь русского языка» в 4-х томах утверждает, что оно французское.

Принимая во внимание все выше сказанное, наиболее убедительной нам представляется точка зрения М.Фасмера. Однако, учитывая русский вариант фонетического оформления лексемы и принимая во внимание то, что в период, когда слово вошло в лексический состав языка, политические, экономические и культурные связи России были более тесными именно с Германией, а не с Италией, мы позволим себе не согласиться с утверждением М.Фасмера о том, что языком - посредником мог явиться итальянский язык.

Немаловажным свидетельством того, что лексема появилась в русском языке посредством именно немецкого языка, на наш взгляд, является и то, что в России в начале 18 века появилось руководство по этикету «Приклады, како пишутся комплименты разныя», созданное по аналогии с немецкими письмами-комплиментами.

В конце 19 – начале 20 веков отождествление комплимента с поклоном, а затем и с приветствием, восходящими к испанскому языку, русским языком были утрачены и употреблялось только по традиции:

 «при появлении нового гостя встают и делают комплимент и даже в том случае, когда вновь прибывший не замечает это, и повторяют этот поклон при ближайшей встрече с ним. Находясь с кем-нибудь в беседе, новому гостю кланяются оборотясь к нему всем корпусом, но никак не боком. При подобных комплиментах во всяком случае не становятся спиною к бывшему своему собеседнику» [ Светский благовоспитанный молодой человек 1898: 18 – 19 ].

В немецком языке эти значения также были утрачены.

Во французском слово комплимент стало обозначать три понятия: приветствие, комплимент и поздравление [ Новый французско-русский словарь 1995: 222 ].

 В испанском языке **cоmplimientо** обозначает ‘выполнение’, ‘исполнение’; ‘окончание’, ‘завершение’, ‘вежливое предложение’. Только прилагательное **cоmplido** в значении ‘любезный’, ‘учтивый’; ‘любезность’, ‘вежливость’; ‘комплимент' [ Испанско-русский словарь 1988: 246 ] и глагол **cumplir** – ‘исполнение долга вежливости по отношению к кому-либо’ - сохранили интересующие нас значения [ Испанско-русский фразеологический словарь 1985: 209 ].

Таким образом, расхождение в толковании комплимента объясняется утратой некоторых значений лексемы, а именно *‘приветствие’ и ‘поклон’*, как следствие изменившихся этикетных норм поведения в обществе.

Исходя из всего выше сказанного, этимология слова комплимент представляется нам следующим образом:

Латинский → испанский → французский → немецкий → русский.

## История изучения комплимента.

Из выше сказанного следует, что лексема *“комплимент”* в европейских языках появилась только в начале 17, а в России - в начале 18 века. Поэтому объектом специального изучения и освещения в литературе комплимент мог стать начиная с этого времени.

 Однако не стоит забывать о том, что интересующее нас понятие является синонимом похвалы – одной из основных целей эпидейктической речи. Следовательно, целесообразным будет обратиться к рассмотрению ее особенностей. Описание эпидейктической речи впервые представлено в труде Аристотеля «Риторика» [ Аристотель 1978: 10 - 62 ]

В зависимости от адресата и цели произнесения речи, Аристотель выделяет три рода риторических речей: совещательные, судебные и эпидейктические. Целью эпидейктической речи он называет похвалу или хулу, а объектом произнесения хвалы – прекрасное и добродетель.

Проблема прекрасного является одной из главных проблем риторической эстетики Аристотеля. Он говорит о том, что важно не прекрасное само по себе, а его желательность. Следовательно, риторика, целью которой является убеждение, должна убедить кого-то в красоте того или иного предмета или человека. Кроме того, важно доказать, что данный предмет вполне достоин похвалы и при этом совершенно не обязательно, чтобы красота была реально присуща ему. Достаточно убедить слушателя в желательности данного предмета и он станет восприниматься как прекрасный. Следует также отметить, что для Аристотеля прекрасным является прежде всего полезное для других.

Автор «Риторики» отмечает, что прекрасное, «будучи желательно само ради себя, заслуживает еще и похвалы, или что, будучи благом, приятно потому, что оно благо. Если таково содержание понятия прекрасного, то добродетель есть прекрасное» и, следовательно, заслуживает похвалы [ Аристотель 1978: 43 ]. Однако добродетель представляется Аристотелем дифференцировано, и, значит, все виды добродетели: справедливость, мужество, благоразумие, щедрость, великодушие, бескорыстие, кротость, рассудительность, мудрость – прекрасны и заслуживают похвалы.

Древнегреческий ритор подчеркивает, что прекрасным является то, что есть только в одном человеке и людей, обладающих крайней степенью какого-нибудь качества, нужно принимать за людей, обладающих добродетелями.

При произнесении похвалы особое внимание следует уделять тому, среди кого произносится похвала и восхвалять то свойство человека, которое наиболее ценится у людей данного класса.

В случае, если не находишь что сказать о человеке самом по себе, Аристотель советует сравнить его с другими, но только с людьми знаменитыми, так как «если он окажется лучше людей, достойных уважения, его достоинства от этого только выиграют» [ Аристотель 1978: 47 ].

Автор «Риторики» уравнивает совет и похвалу, мотивируя это тем, что то, что в совете служит поучением, при изменении способа выражения может стать похвалой. «Так что, когда хочешь хвалить, посмотри, что бы ты мог посоветовать, а когда хочешь дать совет, посмотри, что бы ты мог похвалить» [ Аристотель 1978: 47 ].

При похвале допускается преувеличение, так как похвала имеет дело с понятием превосходства, которое является прекрасным. Вообще же преувеличение больше всего подходит к эпидейктическим речам, потому что «оратор имеет дело с деяниями, признаными за неоспоримый факт; ему остается только облечь их величием и красотой» [ Аристотель 1978: 46 ].

Для произносящего эпидейктическую речь предпочтительным является настоящее время, так как похвала или хула произносится по поводу чего-нибудь существующего.

Что касается стиля – другой основной проблемы риторики Аристотеля, - то здесь главным, с его точки зрения, является ясность: если речь не ясна, она не достигнет цели. В эпидейктической речи уместен средний стиль, предназанченный для того, чтобы усладить слушателя.

Если говорить о лексической системе речи, то здесь автор «Риторики» рекомендует использовать общеупотребительные слова, избегать употребления сложных слов, делающих речь холодной, и необычных выражений, которые могут быть неверно истолкованы.

При составлении и произнесении эпидейктической речи необходимо очень внимательно относится к синонимам, так как «разные слова представляют предмет не в одном и том же свете» [ Аристотель 1978: 129 ]. С использованием метафор, сравнений и эпитетов также следует быть очень осторожным – их нужно употреблять по аналогии, а не заимствовать.

Эпидейктическая речь должна состоять из следующих частей: предисловия (диспозиции), рассказа (наррации), доказательства (инвенции) и заключения.

Диспозиция может быть трех видов: прямой, косвенной или резко эмоциональной. Она слагается из похвалы, хулы, убеждения, обращения, которые должны быть связаны с содержанием речи. Вообще же в предисловии эпидейктической речи Аристотель рекомендует сразу изложить все, что хочешь доказать.

Вторая часть – наррация – должна отвечать следующим требованиям:

# повествование должно затрагивать только основные факты, имеющие непосредственное отношение к теме;

1. факты должны быть правдоподобными;
2. наррация должна быть краткой и четкой;
3. наррация должна сопровождаться описанием для оживления сухих фактов;
4. при описании следует избагать расплывчатости и излишних деталей.

Третью часть – инвенцию – следует направлять по спорному пункту. В эпидейктической речи им является преувеличение, которое используется для оценки прекрасного и полезного. Необходимо помнить так же о том, что доказательства следует не столько умножать, сколько взвешивать. Кроме того, следует отбрасывать аргументы, которые могут быть опровергнуты.

В последней части – заключении – оратор подводит итог тому, на основе чего строилось доказательство.

Изучив особенности эпидейктической речи, можно сделать вывод о том, какие требования должны были предъявляться к комплименту как малой форме эпидейктической речи.

1. Объектом комплимента является то, что заслуживает похвалы.
2. Адресатом комплимента становится тот, кто обладает какой-либо добродетелью, то есть крайней степенью какого-нибудь положительного качества.
3. Произнося комплимент, говорящий должен учитывать адресата.
4. Для комплиментов наиболее характерно использование таких тропов как метафора, сравнение, эпитеты и градация.
5. Как малая форма эпидейктической речи комплимент в идеале должен состоять из четырех частей: предисловия, рассказа, доказательства и заключения.

Такими были основные требования к эпидейктической речи в античной риторике и со временем они практически не изменились. Это объясняется тем, что наиболее последовательное изучение и развитие эпидейктической речи наблюдается именно в античности. Немаловажную роль в этом сыграло и то, что начиная с IV века до н.э. и вплоть до эпохи Возрождения риторика использовалась в основном для составления и произнесения политических речей и для церковного проповедничества [ Ножин 1987: 34 ].

Не составила исключения и русская риторика. Здесь, до конца 17 века, ведущую роль играли дидактические «Поучения» и хвалебные «Слова», «составленные по канонам византийского ораторства»,сочетающимися с народной устноречевой традицией и южнославянскими риторическимии традициями [ Лихачев 1980: 16 ].

Начиная с конца 17 века русская риторика, а вместе с ней и эпидейктическая речь, вступили в новую веху своего развития. Светское красноречие вновь стало актуальным [ Русский язык 1998: 421 ]. Причиной этого послужила реформаторская деятельность Петра I.

С введением новых светских форм развлечений и, в частности, ассамблей, широкое распространение в этот перод получили правила хорошего тона. Именно в связи с этим в 1708 году появилась книга «Приклады, како пишутся комплименты разныя». В ней приводились образцы формул, которыми следует начинать письмо, выражать свои чувства к даме, формулы, удобные для заключения письма, а также образцы интимной, поздравительной и официальной переписки [ Орлов 1973: 11 ].

На основе этого мы можем сделать вывод о том, что в 18 веке использование комплимента ограничивалось сферой эпистолярной речи.

 В 19 веке сфера использования комплимента значительно расширилась. Он стал элементом устного этикетного общения и трактовался как особенная форма похвалы, знак склонности и привязанности [ Хороший тон в светской жизни 1991: 191 ].

На основе изученной литературы о светском этикете [ Хороший тон 1881; Правила светской жизни и этикета 1889; Светский благовоспитанный молодой человек 1898; Книгге 1994 ; Гильти 1898; Светский человек, изучивший свод законов общественных и светских приличий 1880 и др.], можно четко выделить требования, предъявляемые к использованию этого речевого жанра в 19 веке.

1. В первую очередь, руководства по этикету советовали избегать говорить комплименты тем людям, с которыми мы знакомы лишь шапочно, или же быть в этом отношении очень осторожными и разборчивыми [ Хороший тон 1881: 191 ].
2. Делать комплименты барышне мужчина мог только тогда, когда «вполне уверился в расположении к себе девушки» [ Светский благовоспитанный молодой человек 1898: 61-62 ]. Если же он не уверен в ее симпатии к нему, «никогда не должен льстить ей, так как грубая похвала приводит девушку к убеждению, что она имеет дело с пустым человеком, слову которого нельзя верить» [ там же ].
3. Молодым девушкам и женщинам из скромности запрещалось делать комплименты, «из опасения стать в неловкое положение» [ Правила светской жизни и этикета 1889: 159 ].
4. Комплименты между мужчинами были не только неприняты, но и считались неприличными, по крайней мере в тех случаях, когда они не сопровождались легкой иронией, то есть не облекались в форму невинной шутки [ Правила светской жизни и этикета 1889: 159 ] .
5. Слыша похвалу родителям, молодые люди должны были отвечать, благодаря и скромно подтверждая эту похвалу, но ни в коем случае ничего не добавлять [ Правила светской жизни и этикета 1889: 159 ].

 В книгах о хорошем тоне настоятельно рекомендовалось не отждествлять комплимент с лестью, четко дифференцируя их: «*Комплиментами называют те любезности, которые говорят лицам по какому-либо поводу, вернее сознательно преувеличенный отзыв о качествах лица, с целью доставить ему удовольствие, но не ради извлечения выгоды, чем отличается от лести»* [ Светский благовоспитанный молодой человек 1898: 161 ]. Лесть сторого осуждалась и должна была возмущать каждого порядочного человека [ Правила светской жизни и этикета 1889: 158-159 ].

Следует, пожалуй, отметить, что для определения понятия «комплимент» в современных толковых словарях, например в «Словаре современого русского языка» в 4-х томах, в «Словаре русского языка» С.И.Ожегова и др., используется лексема *«лестный».* Хотя она и является дериватом от существительного «лесть», имеющего отрицательную коннотацию, одновременно является синонимом прилагательного *«приятный»* и сопровождается положительной коннотацией: ***«Лестный – содержащий похвалу, одобрение; дающий удовлетворение самолюбию»*** [ Ожегов 1985: 277 ].

Таким образом, понятие *«комплимента»* и *«лести»* противопоставляются как выражение реального существующих достоинств собеседника, целью которого является доставить удовольствие собеседнику, не предполагая собственной выгоды, и восхваления несуществующих или сильно преувеличенных достоинств собеседника, с целью извлечь выгоду.

Однако, на наш взгляд, граница между комплиментом и лестью является довольно забкой и зависит от коммуникативной ситуации и самих коммуникантов, точнее от их возрастных и социальных характеристик, а также от личных взаимоотношений адресанта и адресата.

Немаловажным, на наш взгляд, является и то, что происходит дифференцирование комплимента и похвалы. Так, например, О.С.Иссерс говорит о том, что для похвалы основной целью является положительная оценка, а для комплимента – сообщить о благорасположении [ Иссерс 1999: 178 ]. Исследователь отмечает, что «для похвалы показателем успешности … является принятие оценки, показаетелем неудачи – ее отклонение», «для комплимента даже несогласие адресата с говорящим не означает неуспеха…», а также утверждает, что похвала предполагает оценку качеств, знаний, умений адресата и чтобы получить похвалу, нужно совершить нечто, проявив себя с положительной стороны. Комплимент же не ограничен в этом плане [ Иссерс 1999: 179 ].

После Октябрьской революции 1917 года в русском обществе произошла смена системы ценностей и в центре внимания оказались совсем иные идеалы. В результате этого вплоть до 80-х годов комплимент не являлся объектом пристального внимания и специального изучения.

Однако уже начиная с начала 80-х годов наблюдается рост интереса к данному речевому жанру. В этот период комплимент в лингводидактическом аспекте изучался Н.И.Формановской и Акишиной А.А [Формановская 1982; Формановская, Акишина 1986 ].

Начиная с этого же времени сначала зарубежная лингвистика [ Chaika 1989; Нerbert 1989; Lewandowska - Tomaszozyk 1989; Manes 1983; Pomerants 1978; Wolfson 1983 ], а затем и современная русистика [ Германова 1998; Клюев 1998; Иссерс 1999 ] заинтересовались комплиментом с прагматической стороны. К этому привела, очевидно, тенденция к предельному упрощению интересующего нас риторического жанра. В рамках прагматики комплимент рассматривается как одна из многочисленных речевых тактик. Ее цель – установление контакта и поддержание добрых отношений [ Иссерс 1999: 178 ].

В последние годы комплиментом в целях обучения искусству делового общения стала активно интересоваться практическая психология [ Шепель 1994; Шейнов 1997; Бодалев 1996; Борисов 1998 и др. ]. Она рассматривает комплимент как необходимый компонент создания доверительной тональности общения, способствующий его эффективности.

Требования к искусству комплимента как элементу этикета в конце 20 века координально изменились. Это объяснятеся тенденцией к американизации российского образа жизни и, следовательно, построению норм межличностных взаимоотношений по американскому образу и подобию. Поэтому в современных пособиях по этикету комплименты рекомендуется делать как можно чаще и всем, «кто хоть в малейшей степени достоин доброго слова» [Шейнов 1997: 126].

## Комплимент как компонент риторического идеала.

Как риторический жанр комплимент должен расматриваться через призму культурно-речевых традиций, находящих свое воплощение в риторическом идеале. **Риторическим идеалом назвают систему общих требований к речи и речевому поведению, исторически сложившуюся в той или иной культуре и отражающую систему ее этических и эстетических ценностей** [ Михальская 1996: 379 ].

Одним из важнейших компонентов национальной культуры, а, следовательно, и риторического идеала, является коммуникативное поведение народа. Под коммуникативным поведением понимают правила и традиции общения той или иной лингвокультурной общности [ Стернин 1998 ]. Оно, как правило, имеет ярко выраженную национальнуют окраску. Следовательно, комплимент будет обладать национальной спецификой.

Национально-культурные особенности находят воплощение в таком понятии как менталитет. С этой позиции нам кажется целесообразным обратиться к рассмотрению особенностей русского национального характера, который влияет на коммуникативное поведение и, соответственно, на риторический идеал.

По мнению этнопсихологов особенности менталитета одного этносоциума наиболее ярко проявляются в сопоставлении с особенностями менталитета другого. С точки зрения функционирования комплимента в условиях Латвии логичным будет, по нашему мнению, обратиться к рассмотрению особенностей русского и латышского менталитетов. Однако прежде следует разграничить близкие понятия, а именно **«национальный характер»** и **«менталитет»**, которые используются в научной литературе и являются для нас ключевыми.

При определении национального характера за основу мы возьмем определение В.Иорданского. Он говорит о том, что под ***национальным характером*** следует понимать **поведенческую модель, типичную для данного народа и *обусловленную* единством общественного сознания, общностью системы надличностных коллективных представлений о мире, обществе, личности и нормах поведения человека** [ Иорданский 1997: 31 ]. Национальный характер не наследуется, а приобретается в процессе воспитания.

По мнению М.Габдулафаровой большинство определенных черт характера, таких, как трудолюбие, патриотизм, мужество, целеустремленность и др., являются общечеловеческими [ Габдулафарова 1998 ]. Следовательно, речь может идти не о монопольном обладании той или иной чертой характера, а только лишь о степени выраженности и специфике ее проявления.

В последнее время для обозначения психологических особенностей этнических общностей понятие *«национальный характер»* вытесняется понятием *«менталитет»* или *«ментальность».*

**Под *менталитетом* понимают систему образов, *лежащих в основе* представлений о мире и о своем месте в этом мире и, следовательно, определяющих поступки и поведение людей** [ Дюби 1991: 52 ].

***Ментальностью*** называют **менталитет конкретной эпохи, группы или класса людей** [ Пушкарев 1995 ].

Поскольку нас интересует рассмотрение комплимента с позиций русского риторического идеала, на формирование которого влияют особенности национального мировоззрения, а не его причины, то, исходя из выше сказанного, ключевым понятием для нас становится понятие национального характера, а не ментальности или менталитета.

На формирование характера человека влияет множество факторов – начиная от места его проживания и заканчивая его социальной и профессиональной принадлежностью. Однако существуют некоторые доминанты национального характера, которые относительно стабильны и модальны для большинства представителей данной этнической общности. “Измеряемой” формой проявления национального характера являются национальные стереотипы [ Николаева 1998 ].

При определении доминантных черт русского национального характера, за основу мы возьмем результат социологического опроса 2125 петербуржцев, посвященный анализу автостереотипов (т.е. мнения русских о русском характере), проведенного З.В.Сикевич, статью И.А.Стернина “Коммуникативное поведение как предмет описания” и статью Л.Б.Трушиной “Диалог культур при профессиональном общении бизнесменов”.

Русских считают необычайно эмоциональным народом, отличающимся спонтанностью поведения, честностью, искренностью, предельной откровенностью и открытостью. Главными чертами русского человека называют доброту, щедрость, широту души, гуманность и безхитростность [Сикевич 1996: 86 – 87 ]. Именно они, на наш взгляд, обусловливают такие черты коммуникативного поведения русских, как несдержаность в проявлении эмоций, допустимость обсуждения в обществе сугубо личных проблем и, в связи с этим, тематическое разнообразие общения.

Русские трудолюбивы, выносливы, талантливы, любопытны, но, как отмечает Л.Б.Трушина, для них характерна некоторая порывистость в труде, быстрая утомляемость от ежедневной, непрерывной, планомерной работы [ Трушина 1997: 99 ]. Это, в свою очередь, приводит к наличию в русском характере таких черт как безалаберность, безответственность и лень. Следует также отметить, что под «русским» трудолюбием понимают прежде всего честное и ответственное исполнение своих обязанностей, а не инициативность, независимость и стремление выделиться из коллектива [ Сикевич 1996: 85 ]. В связи с последним заметим, что тенденция к конформизму вообще своейственна русским.

Для русского народа характерен групповой стереотип поведения, т.е. установка на других, и присущие представителям данного этноса гостеприимство, терпимость, радушие, добродушие, отзывчивость, милосердие, внимание к людям и доверчивость [ Сикевич 1996: 87 ]. Это обусловливает любовь русских к общению, в том числе и с незнакомыми людьми, а также «коллективность» общения, т.е. стремление включить всех присутствующих и включиться самим в процесс коммуникации.

Л.Б.Трушина говорит о том, что одной из главных добродетелей русских является смирение. Однако в данном случае имеется в виду не внутреннее ощущение человека, а принятая форма самовыражения. Русские отличаются довольно высокой степенью закомплексованности, склонностью к самобичеванию, недовольству собой. Очевидна тенденция к преувеличению своих недостатков, самокритике и самоиронии. Однако русские горды и довольно чувствительны, поэтому любая критика со стророны воспринимается ими болезненно, а нередко и агрессивно. И не смотря на все это, как отмечает И.А.Стернин, русские любят поговорить о себе, высказать свое мнение, стремятся завладеть вниманием и доминировать в разговоре [ Стернин 1998 ].

Русские очень патриотичны, однако открытая демонстрация этого чувства не приветствуется и даже может вызвать насмешку.

Опрос, проведенный З.В.Сикевич, показывает, что для представителей русской этнической общности характерны долготерпение, самоотверженность, стойкость, выдержка, а также интернационализм, коллективизм и преданность идеям. И наряду с этим они склонны к бездействию, пассивности и нерешительности.

Основные психологические типы – сангвиники и холерики.

Таким образом, как отмечает З.В.Сикевич, если мы попатаемся нарисовать образ типичного русского, то получим портрет человека, обладающего следующими чертами характера:

1. Доверчивость
2. Гостеприимсто
3. Доброта
4. Трудолюбие
5. Терпение
6. Патриотизм
7. Широта души
8. Дружелюбие
9. Лень
10. Безалаберность
11. Отзывчивость
12. Открытость
13. Простота
14. Пьянство
15. Сострадание
16. Терпимость
17. Честность
18. Щедрость

Далее, опираясь на исследования латышских ученых о специфике национального характера, рассмотрим типичные черты представителей латышской нации и попытаемя составить «портрет» человека данного этноса.

Материалом для нашего исследования послужили:

* сравнительно-сопоставительный анализ доминантных черт латышского национального характера в исследованиях ученых 1920-1990 годов, произведенный профессором А.Карповой [ Dabas un vēstures kalendārs 1993: 214 – 219 ];
* статья Райпулиса Ю. «Būtiskās latviešu īpašības» [ Dabas un vēstures kalendārs 1993: 208 – 207 ].
* результаты опроса представителей латышской интеллигенции на вопрос о трех главных чертах латышского характера, в течение полугода проводимый газетой «Literatūra un Māksla;
* исследование Ю.А.Студента «Latvieљu raksturs» [ Bērna, pusaudža un jaunieša psiholoģija. R., 1935 ];
* беседа Гунты Таборе с доцентом Латвийской Медицинской академии Гунтой Анцане [ Neatkarīga Avīze 1998 30.01: 16 ];
* беседа Ольги Старовойтовой с преподавателем кафедры психологии Латвийского университета Иолантой Чиханович [ Rīgas Balss 1998 13.09: 16 ];
* статья доктора педагогических наук Дзидры Мейкшане «Latvieљu mentalitāte» [ Skola un ģimene 1989 №7: 11 ].

На их основе мы выделили следующие доминантные черты латышского национального характера.

Основной чертой латышского характера исследователи и опрошенные назвали индивидуализм и тенденцию полагаться на самого себя. Представители данной этнической общности в основном сдержанны, замкнуты, немногословны. Особенноя ярко эти черты проявляются в отношениях с незнакомыми или малознакомыми людьми. Латыши стремятся к соблюдению дистанции между коммуникантами, крайне редко вступают в разговор с незнакомыми людьми в общественных местах, зачастую настроены к чужим недружелюбно. Однако с друзьями открыты и доверяют им больше, чем своим родным [ Karpova 1993: 216 – 217 ]. Это обусловливает тематическую табуированность в процессе коммуникации.

У латышей, в отличие от русских, нет так называемого культа детей (G.Ancāne) – считается непринятым баловать их, открыто выказывать свою любовь к ним и особенно - хвалит их посторонним.

Вообще для представителей данной нации не характерно бурное проявление эмоций, они апеллириуют к разуму, а не чувствам. Поэтому среди латышей особенно ценится сдержанность и самообладание.

К главным чертам национального характера латышей относят также трудолюбие, упорство, выносливость, работоспособность, основательность и прилежность [ Karpova 1993: 216 – 217 ].

По историческим причинам представителей данного этноса характерезует обостренное чувство национальной принадлежности и тенденция к знанию и соблюдению национальных традиций. Кроме этого латыши довольно консервативны

Как отмечают все исследователи и опрошенные, для латышского национального характера свойственны такие отрицательные качества как завистливость, эгоизм, неуживчивость, недоброжелательность, малоинициативность и мелочность.

Основные психологические типы – меланхолики и флегматики.

Исходя из всего выше сказанного «портрет» типичного латыша представляется нам следующим:

1. Индивидуализм
2. Сдержанность
3. Замкнутость
4. Трудолюбие
5. Национализм
6. Консерватизм
7. Работоспособность
8. Основательность
9. Прилежность
10. Упорство
11. Выносливость
12. Эгоизм
13. Неуживчивость
14. Завистливость
15. Недоброжелательность
16. Самообладание
17. Пассивность
18. Мелочность

Следует, пожалуй, особо сказать о том, как русские и латыши понимают категорию вежливости, которая будучи интернациональноя, является еще и национально специфичной.

Как отмечает Иоланта Чиханович, с позиции русского человека вежливость проявляется в моментальном стремлении помочь, поддержать человека, попавшего в затруднительную ситуацию. С точки зрения латышей вежливость – это, прежде всего, тактичное поведение. У представителей данной нации считается неприличным навязывать свою помощь. В результате «латышскую» вежливость русские воспринимают как прохладную, латыши «русскую» - как насилие [ Rīgas Balss 1998 13.09: 16 ].

Кроме того, русская и латышская культуры относятся к различным типам культур. Т.Г.Стефаненко говорит о том, что существуют значительные различия в том, как используются средства коммуникации в межличностном общении у представителей индивидуалистических и коллективистических культур [ Стефаненко 1999: 156 ]. Представители индивидуалистических культур, к которым мы относим латышскую культуру, больше внимания обращают на ***содержание*** сообщения. На то*, что* сказано, а не на то – *как,* их коммуникация в слабой степени зависит от контекста. Такие культуры называют низкоконтекстными.

В высоконтестных культурах, к числу которых относят русскую культуру, при передачи информации коммуниканты склонны в большей степени обращать внимание на ***контекст*** сообщения, на то, с кем и при какой ситуации происходит общение. Эта особенность проявляется в придании особой значимости форме сообщения, тому, *как,* а не тому, *что* сказано.

Приведенные нами социально-психологические «портреты» представителей русской и латышской нации, позволяют сделать нам следующие выводы.

*Обладая* *такими общечеловеческими ценностями как патриотизм, трудолюбие, упорство, доброта, радушие, вежливость и другие, у русских и латышей приобладают различные приоритеты.*

Так, например, русские радушны, отзывчивы, дружелюбны, открыты по отношению абсолютно ко всем – начиная от незнакомых людей и заканчивая родными. Латыши же данные качества проявляют только по отношению к близким друзьям. С незнакомыми или малознакомыми людьми они холодны, замкнуты, сдержаны, а нередко и недружелюбны.

В связи с этим, в коммуникативном процессе русские проявляют себя более эмоционально. Они активно включаются и действуют в процессе общения, стремятся доминировать в разговоре. Латыши в коммуникативном общении занимают пассивную позицию, стремятся к соблюдению дистанции между коммуникантами и неохотно вступают в процесс общения.

Для обоих народов характерна высокая степень патриотизма, но понимается он по-разному.

Для русских патриотизм – это, прежде всего, верность и привязанность к Родине. При этом они не зависят от национальности населяющих территорию России. Латыши под патриотизмом понимают прежде всего обостренное чувство национальной принадлежности, гордость от сознания этой принадлежности, а также знание и соблюдение национальных традиций.

Главные отличия между русским и латышским национальными характерами состоят в отношении к труду и в межличностных отношениях.

Представители латышской нации отличаются высокой степенью трудолюбия, роботоспособностью, прилежностью, основательностью и упорством. В противоположность им, русских, не смотря на их трудолюбие, характерезуют как ленивых, безалаберных и безответственных людей, быстро устающих от однообразной работы.

Что касается межличностных отношений, то здесь представители русского этноса проявляют себя как более добрые, гостеприимные, щедрые, отзывчивые и сострадательные люди. Однако их желание помочь, стремление быть нужными и полезными для других, представителями других наций часто воспринимается как навязчивость.

Латышей же отличает высокая степень индивидуализма, стремление полагаться только на себя, боязнь быть зависимыми, а также эгоизм и мелочность. Поэтому их понимание вежливости зачастую воспринимается как холодность.

На основе изучения черт национальных характеров русских и латышей мы можем сформулировать следующую гипотезу.

***Различия*** ***в чертах национального характера обусловливает национальную специфику комплимента. Национально-специфичными могут быть:***

* ***частота употребления данного риторического жанра;***
* ***его адресаты;***
* ***цели комплимента;***
* ***основные адресаты;***
* ***объекты комплиментов;***
* ***степень развернутости и экспрессивности.***

Справедливость данной гипотезы мы проверили методом анкетирования.

#

# Глава 2

# Анализ речевой структуры комплимента

## Анализ результатов анкетирования.

С целью проверить выдвинутую нами гипотезу, мы разработали анкету, статистические результаты которой обобщены в диаграммах (См. Приложение).

 Наблюдая за процессом анкетирования, мы обратили внимание на то, что при выборе ответов решающую роль мог сыграть тот фактор, что основное функционирование индивида происходит в неродной лингвокультурной общности, т.е. если большую часть времени он проводит с представителями другой нации.

В опросе приняло участие 200 человек – 100 русских и столько же латышей.

Анализ результатов анкетирования показал, что из общего количества опрошенных, комплименты гораздо чаще делают русские (61%), чем латыши (41%). Обращает на себя внимание тот факт, что довольно велик процент тех, кто делает комплименты редко – 36% русских и 43% латышей. Однако, не смотря на это, только 3% респондентов, родным языком которых является русский язык, утверждают, что не делают комплименты вообще. Среди латышей подобным образом ответило 16% ***(см.таблицу №1).***

Таким образом, можно констатировать, что в силу своей замкнутости, сдержанности и стремлению соблюдать дистанцию между коммуникантами, использование данного речевого жанра среди латышей более ограничено, чем среди русских.

Предпочтения в выборе адресата комплимента несколько различны. Так комплименты мужчинам значительно чаще делают русские (38%), чем латыши (28%). Основными адресатами у представителей обеих наций оказались женщины, что, повидимому, является влиянием традиции ***(См. таблицу № 2).***

Как показали материалы анкетирования, и русские, и латыши, чаще делают комплименты в ситуации повседневного непринужденного общения, чем в ситуации делового общения ***(См. таблицу № 3).***

Следует отметить, что одной из основных целей комплимента у русских является потребность сделать приятное собеседнику, в то время как у латышей приобладает стремление вызвать симпатию, расположить к себе собеседника. Кроме того, если среди русских только 2% целью комплимента назвали достижение личной выгоды, то среди латышей – 5%.

 Комплимент как средство улучшения эмоциональной атмосферы общения также оценивается довольно высоко как у русских, так и у латышей – 63% и, соответственно, 52% ***(См. таблицу №4).***

Таким образом здесь очевидна установка русских на другого собеседника, и, в противоположность им, у представителей латышской нации – установка на самих себя, т.е. некоторый эгоизм и индивидуализм.

У респондентов латышей преобладает стремление делать объектами своих комплиментов внешность и успех в конкретной ситуации. Одежду, как одну из возможных объектов комплимента назвали 44% принявших участие в опросе. Качествам характера и природным способностям адресата латыши уделяют гораздо меньше внимания. В отличии от латышей, русские более высоко оценивают две последние позиции – в качестве объектов комплимента они были названы 42% опрошенных. Однако так же, как и у представителей латышской нации лидирующую позицию занимают внешность и успех в конкретной ситуации. Гораздо реже опрошенные произносят комплименты по поводу одежды адресата (28%) ***(См. таблицу № 5).***

Что касается качеств характера, которые могут являться объектами комплиментов, то здесь наблюдается наличие довольно различных предпочтений. Так главным объектом комплимента из качеств характера у русских стала доброта (56%). У латышей это качество набрало хотя и довольно высокий процент голосов, но он значительно ниже, чем у русских - 48%. Лидирующую позицию у латышей занимает отзывчивость (52%), которая у русских на 7% уступила доброте. Работоспособность ценится представителями двух наций довольно высоко – 49% ответов у русских и 44% у латышей.

Русские респонденты на одну ступень поставили хозяйственность и ответственность. Оба качества гораздо выше оценены респондентами латышами.

 Открытость получила по 28%; упорство - у русских - 14%, у латышей – 16%.

Остальные качества характера как возможные объекты комплимента указывают нам на существенные различия национальных характеров: выносливость и самоконтроль для русских намного менее значимы, чем для латышей – 7% против 20%. То же самое касается и честности – 21% у русских и 40% у латышей. Обратную тенденцию наблюдаем по отношению к щедрости – разница между ответами русских и латышских респондентов составляет 23% ***(См. таблицу № 6).***

Если говорить об экспрессивности и развернутости комплиментов в русском и латышском речевом поведении, то можно сделать следующие выводы.

Во всех трех группах комплимент, не обладающий развернутостью и экспрессией, оказался наиболее популярным. Большая разница в ответах последней группы – 44% у русских и 67% у латышей - объясняется, на наш взгляд, тем, что для латышей очень важна идея дома и его благоустроенности. Именно поэтому частотность ответов второго варианта – т.е. комплименты, обладающие развернутостью и экспрессией - третьей группы на 19% превышает ответы второй и на 33% третьей группы.

Третий вариант ответа – «Не сделаю комплимента вообще» наибольшее количество голосов у латышей набрал в первой и второй группах. Подобным образом ответило 22% и 24% респондентов.

Среди участников опроса, родным языком которых является русский язык, ответы распределились следующим образом. В первой группе комплиментов первый вариант ответа выбрало 66% опрошенных, что на 8% ниже, чем у латышей. Во второй группе – 58,8%, на 5% меньше, чем у представителей другого этноса. В третей группе разница составляет 23% - 44% у русских и 67% у латышей.

Как следует из результатов опроса, русские более склонны к наличию развернутости и экспрессии в комплименте. Комплименты первой группы, объектом которой является внешность адресата у русских набрали 20% , а у латышей – всего 4%. Во второй группе наблюдается таже тенденция – среди русских 34% и среди латышей 18% выбрали этот ответ. И в третей группе, не смотря на то, что комплименты данной группы довольно развернуты и экспрессивны у представителей латышской нации (28%), по степени частотности они уступают русским – 53% ***(См. таблицу № 7).***

 Из всего выше сказанного следует, что справедливость выдвинутой нами гипотезы доказана. Анализ анкет показал, что особенности национального характера непосредственно влияют на использование и на структуру комплимента.

Использование комплимента в латышском языке более ограничено, чем в русском. В латышском очевидна тенденция к предельному упрощению данного риторического жанра - русские более склонны к использованию развернутости и экспрессии в комплименте.

Национально специфичными так же являются:

* цели комплимента. Основная цель у русских – сделать приятное собеседнику, у латышей – стремление вызвать симпатию, расположить к себе собеседника.
* Объекты комплимента. Русские более охотно, чем латыши делают объектами своих комплиментов качества характера и природные способности адресата. Основными же объектами из качеств характера у латышей становятся: отзывчивость, доброта, работоспособность честность, ответственность, хозяйственность. У русских – доброта, отзывчивость, работоспособность, щедрость, общительность.

## Классификация комплиментов.

***Речевая структура*** комплиментов позволяет нам выделить следующие типы комплиментов:

1. ***Прямой комплимент***
2. ***Косвенный комплимент***
3. ***Комплимент - антитеза***
4. ***Комплимент – ответ***

#### **Прямой комплимент.**

Построение прямого комплимента достаточно стандартно. Он, в основном, имеет трехчастную композицию: обращение, собственно сообщение и мотивацию, т.е. детальную характеристику объекта:

* *Людмила Ивановна, Вы на самом деле очень красивы. Ни у кого я не видела таких роскошных волос и выразительных глаз!*

В качестве обращения могут выступать:

* одночленная номинация, представленная именем адресата:
* *Леночка, вы как всегда очаровательны!*
* двучленная номинация, состоящая из имени и отчества:
* *Елизавета Сергеевна, Вы замечательный начальник, добрый и отзывчивый человек!*
* подлежащее – местоимение:
* *Ты сегодня очень хорошо выглядишь.*
* дополнение – местоимение:
* *Вам к лицу этот цвет.*

#### Следует, пожалуй, отметить, что обращение в комплименте к адресату по фамилии для русской речевой культуры не свойственно. Кроме того, одночленная номинация, состоящая только из отчества, допустима лишь в тех редких случаях, когда между коммуникантами существуют близкие отношения, поскольку это придает высказыванию оттенок фамильярности:

* *Васильевна! Ты замечательная женщина!*

В комплиментах, которые произносятся при приветствии, встрече, обращение может отсутствовать:

* *Привет! Как дела? Выглядишь потрясающе! И такая загорелая!*

Довольно часто в прямых комплиментах мотивация отсутствует:

* *Вы поразительно интересный человек!*
* *Вы замечательный собеседник.*

Для комплиментов, в структуру которых входят краткие прилагательные, характерно употребление интенсификаторов качества ***так***, ***как***, для комплиментов с полными прилагательными – ***такой***, ***какой***. Они придают комплиментам эмоционально-экспрессивный оттенок и восклицательную интонацию:

* *Мне хотелось бы почаще общаться с Вами. Вы такой приятный собеседник!*
* *Вы так умны и эрудированы!*

Очень часто в прямых комплиментах используются распространители, указывающие на время:

* *Вы, как всегда, очаровательны.*
* *Сегодня вечером Вы как-то особенно красивы.*

Широко используются качественные прилагательные в сравнительной и превосходной степенях:

* *Просто не верится, что спустя столько лет Вы стали еще прелестнее, чем были раньше.*
* *Вы очаровательнейшая женщина!*

Под воздействием закона усиления в комплименте часто употребляются гиперболы, сравнения, градация.

Примером использования гиперболизации могут являться следующие комплименты:

* *- Вот Вы, слава Богу, такая же…*
* *Какая такая?*
* *Не старитесь: такая же красавица! Знаете, я не видел такой старческой красоты никогда.* (Гончаров 1989: 90)
* *Вот кто такая наша милая именинница? Она – возмутитель спокойствия восточных стран. Объясню. Если бы Магомет знал эту прекрасную женщину, он разогнал бы свой гарем, отменил бы многоженство и посвятил свою жизнь ей одной.* (Застольные тосты 1997: 89)

Сравнения могут быть представлены по-разному:

* адресата сравнивают с каким-либо литературным персонажем:
* *Вы наблюдательны как сам Шерлок Холмс!*
* *Вы воистину обладаете терпением и верностью Пенелопы!*
* адресата сравнивают со знаменитыми людьми, авторитет которых всенародно признан:
* *Этот юный Моцарт необычайно талантлив* ( Телепередача “Утренняя звезда”)
* *Вашему чувству юмора позавидовал бы даже Джером К.Джером!*

Градация:

* *Знайте, что не только Ваша красота сделала меня вашим поклонником. Меня пленил Ваш ум. И Ваши прекрасные душевные качества* [В.Г.Белинский – М.В.Орловой 1990: 481 ].
* *Я хочу признаться в любви к Любови Архиповой. Для меня она является воплощением великой женщины, великой актрисы, великой певицы. Ничего кроме восхищения и поклонения она вызывать не может* (С.Белзс – Л..Архиповой, телепередача “Город женщин”).

Объектами прямых комплиментов могут стать:

* Одежда, прическа, внешность собеседника:
* *Вам к лицу эта прическа.*
* *С такой безупречной фигурой на Вас хоть мешок одень, он будет смотреться элегантно!*
* Положительные качества собеседника:
* *Вы очень талантливы.*
* Положительная оценка действий, поведения собеседника:
* *Я бы не смог более тактично поступить в этой ситуации, чем Вы.*

#### **Косвенный комплимент.**

В косвенном комплименте реализуется способность адресанта к нестандартному мышлению и его адекватной вербализации.

В этой группе комплиментов можно выделить несколько подвидов.

* Адресант хвалит не самого адресата, но то, что ему дорого:
* *Какие у Вас красивые дети! Своими голубыми глазками и светлыми кудряшками они удивительно напоминают ангелочков!*
* *В Вашем офисе с поразительной силой ощущается положительная энергетика.*
* Похвала относится к адресату опосредованно:
* *У меня была знакомая – восхитительнейшая женщина. Вы удивительно похожи на нее!*
* *Рядом с Вами я особенно остро ощущаю, сколько у меня недостатков!*
* *Он – живой портрет своего отца. 30 лет назад никто не мог соперничать с ним!* [ Бенцони 1992: 25 ].
* Адресант отмечает то положительное воздействие, которое оказывает на него адресат:
* *Когда я говорю с Вами, я всегда чувствую, что сам лучше становлюсь, умнее, благороднее как-то* [ Достоевский 1970: 94 ].
* *Когда я одеваю твои вещи, то понимаю, что жизнь прекрасна.* (Л.Гурченко – В.Юдашкину).
* Адресат хвалит какие-либо достижения адресанта:
* *Довольно тяжело что-нибудь пожелать человеку, у которого творческих достижений в тридцать лет больше, чем у некоторых под конец жизни…* (А.Буйнов – В.Юдашкину)
* При похвале адресант ссылается на общепризнанные закономерности, на сентенции, которые показывают собеседника в выгодном свете:
* *- Кто выйграл?*
* *Володька… Случайно!*
* *Случайность – частный случай закономерности!* ( Из кинофильма “Самая обаятельная и привлекательная”)
* *- Не волнуйся, если задержусь на работе. У меня там не все ладится.*

- *Ну, ладится только у ремесленников. Талантливые люди находятся в вечном поиске.* (Из кинофильма “Самая обаятельная и привлекательная”).

Так же, как и в прямом комплименте, структура косвенного комплимента включает в себя:

* обозначение адресата при помощи местоимения, имени или имени и отчества:
* *Не дать Вам возможности петь – это просто преступление!* (Телепередача “Старый телевизор” Комплимент Алле Пугачевой);
* *Ирина, скажите, что Вам доставляет большее удовольствие: когда Вы покоряете собеседника красивой внешностью или же неординарным складом ума?* (Телепередача “Я сама”. Юлия Меньшова – Ирине Хакамаде);
* *Александр Васильевич, скажите, в чем секрет актерской популярности?* (Телепередача “Пока все дома”. Комплимент А.В.Маслякову);
* объект похвалы или повод для одобрения, его положительную оценку, выражаемую качественными прилагательными и наречиями:
* *Я уверен, что при помощи таких замечательных специалистов решатся многие наши проблемы.*
* *Уверена, что ты хороший учитель, но тебе все равно нужно переквалифицироваться! Так накрыть стол!*

Косвенные комплименты могут как обладать, так и не обладать мотивировкой:

* *- Какие у Вас интересные пальцы! Вы, случайно, не виолончелист?*
* …
* *Ваши длинные трепетные пальцы говорят о тонкой душевной организации* (Кинофильм “Самая обаятельная и привлекательная”).
* *- Я очень люблю одиночество.*
* *А я его нарушил, помешал Вам.*
* *Нисколько. Мне с Вами также хорошо, как и в одиночестве.*

Для косвенных комплиментов характерно использование тех же тропов, что и в прямых комплиментах: градации, сравнений, гипербол.

Градация:

* *Я люблю бывать в Вашем доме. У Вас всегда так чисто, уютно, спокойно!*

Гиперболизация:

* *Ни за что бы со всем этим не справилась, если бы не такой помощник!*

Сравнения:

* *Люди, обладающие такими же глазами, как Вы, просто не могут быть плохими. У дурных людей никогда не бывает таких прекрасных глаз.*
* *Когда я был ребенком, то часто спрашивал себя, что же услышал привязанный к мачте своего корабля Одиссей в то время, как у его спутников уши были залеплены воском. Он умолял развязать его, чтобы броситься в море и плыть на голос сирены. Теперь я понял, что он испытал.*(Комплимент сделан по поводу прекрасного исполнения собеседницей музыкального произведения. Бенцони 1992: 178).

#### **Комплимент-антитеза.**

Так же, как и в косвенном комплименте, здесь реализуется способность адресанта к нестандартному мышлению и его адекватной вербализации.

Комплименты этого типа строятся на антитезе.

* *Знаете, мне Вас искренне жаль… Наверное, нелегко быть такой красивой женщиной?!*

Этот вид комплиментов психологи считают самым эмоциональным и запоминающимся [Дерябо, Ясвин 1996: 135]. Однако “минус” ни в коем случае не должен перевесить “плюс”, иначе результат может оказаться обратным тому, на который расчитывал адресант.

Подобные комплименты довольно редко содержат мотивацию, поскольку это может придать ему напыщенность и лишить искрености, и состоят из обращения и собственно сообщения:

* *Когда я читала вашу книгу, то жалела только об одном… Что ее написала не я!*

Обращения в таких комплиментах может быть представлено по-разному:

* именем адресата;
* его именем и отчеством;
* местоимением – подлежащим;
* местоимением – дополнением;
* местоимением – определением.
* *Знаете, Наташенька, я не могу назвать Вас симпатичной только потому, что Вы на самом деле красивы.*

Из всех видов тропов наиболее частотной в комплиментах-антитезах является использование гиперболы.

* *Я, Сергей Александрович, пожалуй, не могу сказать, что Вы хороший работник… Вы просто незаменимый для нас специалист!*

Основными объектами комплиментов этого вида являются природные способности, качества характера и внешность адресата.

#### **Комплимент-ответ.**

Комплименты-ответы довольно однотипны. Они редко содержат обращение и мотивацию и состоятв основном, из сообщения о положительном качестве собеседника. В большинстве случаев это сообщение является косвеным комплиментом:

* *- Вы замечательно танцуете!*

*- Ну что Вы! С вами это совсем не трудно!*

* *- В разговоре с вами я и не заметил, что уже так поздно! Правда, мне все равно не к кому спешить…*

*- Ни за что не поверю, что это так. Такой человек как Вы, просто не может быть одиноким!*

Среди комплиментов-ответов можно выделить два подвида.

* Комплимент является выражением несогласия адресата с заниженой самооценкой собеседника:
* *- Я не настолько умна и остроумна, чтобы ответить подобным образом на твой вопрос.*
* *Я бы этого не сказал.*
* *- Я никудышная хозяйка!*
* *Ты на себя наговариваешь!*
* *- Дома меня никто не ждет. Все хорошенькие женщины терзаются по моему другу.*
* *Сомневаюсь и подозреваю, что все они тайно мечтают о Вас и Ваша избранница только и ждет намека.*
* *- И все таки не только профессия, но и происхождение, воспитание накладывают на человека отпечаток. Глядя на Вас, легко угадываются дворянские корни вашей семьи.*
* *Знаете, когда мне говорят такое…я вообще не слушаю. Все это игры такие смешные…*
* *В таком случает откуда у Вас эта аристократическая походка и безупречная манера себя держать*? [из интервью с Аллой Демидовой. Санта 1998: 23 ].
* Собственно комплимент-ответ, который, в основном, строится по следующей структурной схеме: «То же самое могу сказать и о Вас (тебе)»:
* *- Ты хорошо выглядишь.*
* *Спасибо. Ты тоже.*
* - *В Вас бездна очарования.*
* *Даже если это так, то оно явно уступает вашему.*

Следует сказать о том, что комплименты этого типа рассматриваются адресатом, в основном, только как этикетная норма и всерьез воспринимаются крайне редко.

Таким образом, проведенный в работе анализ речевых высказываний позволяет нам заключить, что комплимент как риторический жанр имеет трехчастную композицию: обращение, собственно сообщение и мотивацию. Однако в большинстве случаев композиция комплимента оказывается двух- или однокомпонентной.

В устной речи текст комплимента представляет собой, как правило, единичное высказывание. Это связано со спонтанностью и неподготовленностью, характерными для разговорной речи. Этим же объясняется и отсутствие разнообразия в использовании риторических фигур. Наиболее часто употребимыми тропами являются лишь гипербола, градация и сравнение.

#

# Заключение.

1. Проведенное исследование позволяет предположить, что история слова комплимент в значении «похвальные слова, лестный отзыв» восходит к концу 16 – началу 17 века. Его история может быть представлена следующим образом:

латинский → испанский → французский → немецкий → русский.

1. Комплимент следует рассматривать как неотъемлемый компонент современной речевой практики, как средство гармонизации межличностного взаимодействия. Причем, с нашей точки зрения, необходимо четко дефференцировать близкие понятия «похвала», «лести» и «комплимента».
2. История изучения комплимента как малой формы эпидейктической речи восходит к труду Аристотеля «Риторика»..
3. В 18 – 19 веках данным риторическим жанром интересовались прежде всего как элементом этикета. В 20 веке комплимент как средство гармонизации межличностного взаимодействия представляет интерес для таких областей науки, как психология, социология, прагматика, риторика.
4. Комплимимент, являясь неотъемлемым компонентом риторического идеала, так как отражает этические и эстетические ценности народа, и, следовательно обладает национальной спецификой.
5. По речевой структуре комплименты можно классифицировать следующим образом:
* прямые
* косвенные
* комплименты - антитезы
* комплименты – ответы.
1. Как правило, речевая стуктура комплимента, как правило, содержит обращение и собственнос сообщение. Гораздо реже включается мотивация.
2. Основными тропами, использующимися в комплиментах, являются гиперболы, градации, сранения, реже – антитезы.

# Список источников:

1. Белинский 1990 – Белинский В.Г. Избранные письма к М.В. Орловой // Любовь в письмах выдающихся людей 18 – 19 вв.: Избранные письма. М., 1990.
2. Бенцони 1992 – Бенцони Ж. Марианна. Историко-приключенческий роман. М., 1992.
3. Бенцони 1992 – Бенцони Ж. Марианна. Историко-приключенческий роман. Часть 6. М., 1992.
4. Гончаров 1989 – Гончаров И.А. Обрыв. М., 1989.
5. Достоевский 1970 – Достоевский Ф.М. Униженные и оскорбленные. М., 1970.
6. Застольные тосты. М., 1998.
7. Санта № 5 Рига, 1998.

# Список литературы:

1. Аверинцев 1996 - Аверинцев С.С. Риторика и истоки европейской литературной традиции. М., 1996.
2. Аверченко 1924 - Аверченко А.Т. Пантеон советов молодым людям или вернейшие способы, как иметь успех в жизни. Берлин,  1924.
3. Азбука поведения. / [Авт.-сост. М.И.Воротынова]. – Алма-Ата, 1990.
4. Аннушкин 1994 - Аннушкин В.И. Риторика. M., 1994.
5. Антология русской риторики. М., 1995.
6. Акишина, Формановская 1986 – Акишина А.А., Формановская Н.И. Русский речевой этикет. М.,1986.
7. Андреев 1995 - Андреев В.И. Деловая риторика: Практ.курс делового общения и ораторского мастерства. М., 1995.
8. Андреева 1996 – Андреева Г.М. Социальная психология. М., 1996.
9. Античные риторики. Под ред.А.А.Тахо-Годи. М., 1978..
10. Ануфриев, Лесная 1997 – Ануфриев Е.А., Лесная Л.В. Российский менталитет как социально-политический и духовный феномен // Социально-политический журнал. 1997, №4.
11. Апресян 1978 - Апресян Г.С. Ораторское искусство. М., 1978.
12. Аристотель 1984 - Аристотель. Собрание сочинений в 4-х т. М., 1975-1984.
13. Аскоченский 1991 – Аскоченский Д.М. Проблема национального характера и политики (по зарубежным исследованиям). Социально-психологические проблемы идеологии и политики. М., 1991.
14. Байбурин, Топоров 1990 - Байбурин, Топоров У истоков этикета: Этнограф.очерки /АН СССР. – Л., 1990.
15. Безменова 1991 - Безменова Н.А. Очерки по истории и теории риторики. М., 1991.
16. Белик 1991 – Белик А.А. Психологическая антропология : некоторые итоги развития // Этнологическая наука за рубежом : Проблемы, поиски, решения. /Под ред.С.Я.Козлова, П.И.Пучкова. М., 1991. С.35 – 47.
17. Белянко, Трушина 1994 – Белянко О.Е., Трушина Л.Б. Русские с первого взгляда. Что принято и что не принято у русских. Книга для чтения и тренировки в коммуникации. М., 1994.
18. Берн 1996 - Берн Э. Игры, в которые играют люди : Психология человеческих взаимоотношений ; Люди, которые играют в игры : Психология человеческой судьбы. /Пер.с англ. ; Общ.ред. М.С.Мацковского. – С-Пб.,  Москва , 1996.
19. Безруких 1991 - Безруких М. Я и другие Я, или Правила поведения для всех. М, 1991.
20. Бодалев 1996 - Бодалев Психология общения. M., 1996.
21. Большакова 1994 – Большакова А.Ю. Феномен русского менталитета : основные направления и методы исследования // Русская история : проблемы менталитета. Тезисы докладов науч.конф. М., 4 –6 октября 1994.
22. Борисов 1998 - Борисов Роскошь человеческого общения. M., 1998.
23. Бромлей 1993 – Бромлей Ю.З. Очерки теории этноса. М., 1993.
24. Брудный 1990 - Брудный А.А. Другому как понять тебя?- М., 1990.
25. Брудный А.А 1989 - Брудный А.А. Понимание и общение. М., 1989
26. Брынская 1987 - Брынская О.П.Систематизация основных понятий риторики, данных в трактате Аристотеля "Риторика". М., 1987.
27. Вандербильт 1996 – Вандербильт Э. Этикет. M., 1996
28. Ван Дейк 1989 – Ван Дейк Т.А. Язык, познание, коммуникация. М., 1989
29. Варзорин 1998 – Теоретические основы риторики. М.,1998.
30. Введение в этническую психологию. Спб., 1995.
31. Винокур 1993 - Винокур Т.Г. Говорящий и слушающий. Варианты речевого общения. М., 1993.
32. Вежбицка 1996 – Вежбицка А. Язык. Культура. Познание. M., 1996.
33. Верещагин ,Костомаров 1990 - Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура : Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990.
34. Власов 1991 – Власов А. Русские. Кто они в этом мире? Куда и зачем идут? М., 1991.
35. Вольф 1996 – Вольф И. Современный этикет. М., 1996.
36. Вопросы философии /Российская ментальность. 1994, №1
37. Гаспаров 1991 - Гаспаров М.Л.Античная риторика как система // Античная риторика: Риторическая теория и литературная практика. М., 1991.
38. Гильти 1898 – Гильти К. Вежливость. М., 1898.
39. Гольдин 1978 - Гольдин В.Е. Этикет и речь. Саратов, 1978.
40. орелов, Седов. 1997 - Горелов, Седов. Основы психолингвистики. M., 1997.
41. Горелов, Житников 1989 - Горелов И.Н., Житников В.Ф. Умете ли вы общаться ? Л., 1989.
42. Гойхман, Надеждина 1997 - Гойхман О.Я., Надеждина Т.М. Основы речевой коммуникации. Учебник. М., 1997.
43. Граудина, Миськевич 1992 - Граудина Л.К., Миськевич Г.И. Теория и практика русского красноречия.М., 1992.
44. Грифулин Энциклопедия блефа
45. Гуревич 1993 - Гуревич А.Я. Исторический синтез и Школа “Анналов”. М., 1993.
46. Гуревич 1996 - Гуревич С.Н. Культурология. М.,1996.
47. Гуревич, Погорелко, Герман 1988 - Гуревич С.С., Погорелко В.Ф., Герман М.А. Основы риторики. К., 1988.
48. Доценко 1996 - Доценко Е.Л. Психология манипуляции. M., 1996.
49. Дерябо, Ясвин 1996 - Дерябо С., Ясвин В. Гроссмейстер общения: иллюстрированный самоучитель психологического мастерства. М., 1996.
50. Дубов 1993 - Дубов И.Г. Феномен менталитета: психологический анализ.// Вопросы психологии 1993 №5
51. Дюби 1991 – Дюби Ж. Этнопсихология /пер. с фр./. М., 1991.
52. Емельянов, Скворцов 1991 - Емельянов Ю.М., Скворцов Н.Г. Культурантропология как традиционная наука и ее нетрадиционные возможности.// Вестник ЛГУ, сер 6, 1991, вып.3.
53. Ерасов 1996 - Ерасов Б.С. Социальная культурология. М., 1996.
54. Жизненные ценности россиян: меняется ли наш менталитет? 1998 // <http://www.nns.ru/analytdoc/doclad3.html>
55. Зарецкая 1998 – Зарецкая Е. Риторика М., 1998.
56. Земская, Китайгородская, Розанова 1983 - Земская Е.А., Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Языковая игра : Русская разговорная речь. Фонетика. Морфология. Лексика. Жест. М., 1983.
57. Зубкова, Куприянов 1997 - Зубкова Е.Ю., Куприянов А.И. Ментальное измерение истории: поиски метода.// Вопросы истории 1995 №7.
58. Ивин 1997 - Ивин А.А. Введение в философию истории. М.,1997.
59. Иорданский 1992 – Иорданский В. Этнос и нация // Мировая экономика и международные отношения. 1992, №3.
60. Иссерс, Золотова 1998 - Иссерс О., Золотова Г. Коммуникативнпая грамматика. М., 1998.
61. Иссерс 1995 - Иссерс О.С. Речевая тактика комплимента в разговорной речи // Речь города. Тезисы докладов Всероссийск. межвузовск. науч. конференции. Омск, 1995.
62. Касьянова 1994 – Касьянова Н. О русском национальном характере. М., 1994.
63. Карнеги 1990 - Карнеги Д. Как завоевать друзей и оказывать влияние на людей .Пер.с англ. /Общ.ред. и предисл.Зинченко В.П., Жукова Ю.М./ Р., 1990.
64. Кон 1971 - Кон И.С. К проблеме национального характера // История и психология /Под ред. Б.Ф.Поршнева, Л.И.Анциферовoй./ М., 1971. С.122 – 158.
65. Книгге 1994 - Книгге А. Об обращении с людьми. Дубна, 1994.
66. Кохтев 1994 - Кохтев Н.Н. Риторика. М., 1994.
67. Козлов 1992 - Козлов Н. Как относиться к себе и людям . M., 1992.
68. Куприянова 1999 – Куприянова Н.Г. Социокультурный подход к анализу общества // <http://www.mirea.ac.ru/ekon/ref699.html>
69. Лихачев 1980 – Лихачев Д.С. Литература эпохи «Слова о полку Игореве» // Памятники литературы Древней Руси: XII век. М., 1980.
70. Лосев 1978 - Лосев А.Ф. Античные теории стиля в их историко-эстетической значимости // Античные риторики. М., 1978.
71. Лурье 1997 - Лурье С.В. Культурная антропология в России и на Западе: концептуальные различия. // Общественные науки и современность. 1997 №2.
72. Манекин 1992 - Манекин В.В. Некоторые аспекты методологии квантификационнго исследования менталитета.// Вестник МГУ, сер.7, 1992, вып.1.
73. Марков 1993 – Марков Б.В. Разум и сердце: история и теория менталитета. Спб., 1993.
74. Миллер 1978 - Миллер Т.А. Аристотель и античная литературная теория // Аристотель и античная литература. М., 1978.
75. Михайлов 1999 – Реконструкция древнерусской ментальности. Принципы. // <http://juli.krasnet.ru/fond/Rus/study/mih4r.htm>
76. Михальская 1996 – Михальская А.К.Основы риторики. Мысль и слово. Учебное пособие для учащихся 10 – 11 классов общеобразовательных учреждений. М., 1996.
77. Михальская 1996 – Михальская А.К. Русский сократ. Лекции по сравнительно-сопоставительной исторической риторике. Учебное пособие для студентов гуманитарных факультетов. М., 1996.
78. Михальченко 1996 - Михальченко Н.А. Риторика. M., 1996.
79. Момджян 1994 - Момджян К.Х. Социум. Общество. История. М., 1994.
80. Москаленко 1991 - Москаленко В.Д. Что угодно для души ? 1991
81. Мостовая, Скорик 1995 - Мостовая И.В., Скорик А.П. Архетипы и ориентиры российской ментальности.// Полис. 1995 №4.
82. Марченко 1994 - Марченко О.И. Риторика как норма гуманитарной культуры. М., 1994.
83. Национально-культурная специфика речевого поведения. М., 1977
84. Ножин 1981 - Ножин Н.А. Основы советского ораторского искусства. М., 1981.
85. Николаева 1999 – Николаева Ю. Русские и французы друг о друге. Исторические корни национальных стереотипов // http: www.lmi.newmail.ru/PUTI/Nikolaeva.htm
86. Общая риторика: Пер.с фр./Дюбуа и др./. М., 1986.
87. Обозов 1986 - Обозов Н.Н. Психологическая культура взаимных отношений/ M., 1986.
88. Орлов 1973 – Орлов Н.И. История русской литературы 18 века. Учебник для филологических факультетов. М., 1973.
89. Панов 1992 - Панов М.И. Зачем сегодня нужно искусство красноречия? // Бузук Г.Л., Ивин А.А., Панов М.И. Наука убеждать: Логика и риторика в вопросах и ответах. М., 1992.
90. Панов 1995 - Панов М.И.Риторика от античности до наших дней (Вступительная статья) // Антология русской риторики. М., 1995.
91. Пект 1996 – Пект С.М. Нехоженные тропы. M., 1996.
92. Петелина 1985 - Петелина Е.С. Некоторые особенности речевых актов похвалы и лести // Синтагматический аспект коммуникативной семантики. Нальчик, 1985/
93. Полежаев 1998 – Полежаев Д. Безработица и русский менталитет // <http://scvr.sarnode.ru/jornal/number3/polehaev_art.htm>
94. Правила светской жизни и этикета. Хороший тон: Сборник правил и наставлений /сост.Юрьев,Владимерский/ . Репринт.изд-во 1889. – М., 1991.
95. Прагматика, стилистика, риторика смежных речевых жанров // Речь города: Тезисы докл. Всероссийск. межвузовск. научн. конференции. Омск, 1995.
96. Проблемы менталитета // Преподвание истории в школе. 1995, №2.
97. Пушкарев1995 - Пушкарев Л. Н. Что такое менталитет? Историографические заметки.// Отечественная история 1995 №3.
98. Рагозин 1990 - Рагозин Фехтование на нервах. M., 1990.
99. Разновидности городской речи. Л., 1988.
100. Ракитов 1994 - Ракитов А.И. новый подход к взаимосвязи истории, информации и культуры: пример России.// Вопросы философии 1994 №4.
101. Рахимов 1989 - Рахимов С. Речевая коммуникация. М.,1989.
102. Розенталь 1974 – Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. Изд.3, испр.и доп. М., 1974.
103. Российская ментальность: психология личности, сознания, социальных представлений. М., 1996.
104. Российские особенности или русская национальная идея 1998 // <http://www.politolog.ru/idea/musin3.htm>
105. Россия и геополитическая стабильность мира 11.09.1999 // <http://www.members.tripod.com/~Gumilevica/Matter/Article09.htm>
106. Русецкий 1995 – Русецкий В.В. Речевые жанры, Мозырь, 1995.
107. Русская история: проблемы менталитета. М., 1994.
108. Русский язык в его функционировании. Коммуникативно-прагматический аспект. М., 1993.
109. Русский язык и современность. Проблемы перспективы развития русистики. М., 1991.
110. Русский язык. Проблемы художественной речи. Лексикология и лексикография. М., 1981.
111. Саракуев, Крысько – Саракуев Э.А., Крысько В.Г. Введение в этнопсихологию. М., 1991.
112. Светлов 1898 – Светлов О.П. Светский благовоспитанный молодой человек: Сборник правил и наставлений, как держать себя с тактом во всех слоях общества и дома, с прибавлением необходимого словаря иностранных слов, употребляемых при разговорах в обществе и при дережировании танцами. В 2-х ч. /Сост.О.П.Светлов. – М, 1898.
113. Светский человек, изучивший свод законов общественных и светских приличий. Хороший тон. М., 1896.
114. Сикевич 1996 – Сикевич З.В. Русские: «образ» народа. (Социологический очерк). Спб., 1996.
115. Ситуация в России 1999 // <http://www.nic.nw.ru/noo/Kelasiev/Russia.html>
116. Сопер 1992 – Сопер П. Основы искусства речи. М., 1992.
117. Сорокин 1990 – Сорокин П.А. Основные черты русской нации в двадцатом столетии. О России и русской философской культуре. М., 1990
118. Социокультурная методология анализа российского общества. Заседание №4. История как феномен культуры. // Рубежи 1996 №9.
119. Социокультурная методология развития российского общества. Заседание №1. Специфика социокультурных исследований.// Рубежи 1996 №5.
120. Споры о главном. М., 1993
121. Стернин 1998 – Стернин И.А. Коммуникативное поведение как предмет описания // http://homepages.tversu.ru/~susov/Sternin.htm
122. Стернин 1993 - Стернин И.А. Практическая риторика. Воронеж, 1993.
123. Стефаненко 1999 – Стефаненко Т.Г. Этнопсихология. Учебник для ВУЗов по спец. «Психология». М., 1999.
124. Сухарев, Сухарев 1997 – Сухарев В.А., Сухарев М.В. Психология народов и наций. Донецк, 1997.
125. Тарасов Е.Ф. Место речевого общения в коммуникативном акте // Национально-культурная специфика речевого поведения. М., 1977.
126. Таранов 1997 - Тарасов П.С.Методы 100% победы: Манеры поведения. Логика риска. Зигзаги общения. Симферополь, 1997.
127. Тертычная 1999 – Тертычная В.Ф. Западноевропейский и славянский типы самосовершенствования личности: культурологический аспект // <http://raix.kharkov.ua/Russian/Education/Presentations/Harmony/Reports/62.html>
128. Трушина 1997 – Трушина Л.Б. Диалог культур при профессиональном общении бизнесменов // Русский язык за рубежом. № 1 – 2, 1997.
129. Усенко 1994 – Усенко О.Г. К определению понятия «менталитет» // Русская история: проблемы менталитета. Тезисы докладов науч.конф. Москва, 4 – 6 октября 1994.
130. Формановская 1987 - Формановская Н.И. Русский речевой этикет: лингвистический и методический аспекты. М., 1987.
131. Формановская 1989 - Формановская Н.И. Русский этикет и культура общения. М., 1989.
132. Формановская 1982 - Формановская Н.И. Употребление русского речевого этикета .М., 1982.
133. Формановская 1989 - Формановская Н.И. Речевой этикет и культура общения. М., 1989.
134. Франк 1996 – Франк С.Л. Русское мировоззрение. Спб., 1996.
135. Хазагеров, Ширина 1994 - Хазагеров Т.Г., Ширина Л.С. Общая риторика. Курс лекций и словарь риторических фигур. Р.н/Д., 1994.
136. Хороший тон: Сборник правил и советов на все случаи жизни, общественной и семейной. М., Сов.писатель, 1991. - Репринт.изд. Пб., 1881.
137. Честерфильд 1978 - Честерфильд. Письма к сыну; Максимы; Характеры. М., 1978.
138. Шейнов 1997 - Шейнов В. Мужчина и женщина: Энциклопедия взаимоотношений. С.-Пб., 1997.
139. Шемякин 1997 – Шемякин Я. Социокультурная методология анализа российского общества. // http://scd.centro.ru/9koi8.htm
140. Шепель 1994 - Шепель В.М. Имеджиология: секреты личного обаяния. М., 1994.
141. Энциклопедия хороших манер. С.-Пб., 1998.
142. Этнические стереотипы поведения. Л., 1985.
143. Юнина, Сагач 1992 - Юнина Е.А., Сагач Г.М. Общая риторика . /Совр.интерпретация/. Пермь, 1992.
144. Язык и коммуникативная деятельность человека. M., 1987.
145. Яковлева 1994 - Яковлева Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира. М., 1994.
146. Apine 1994 – Apine I. Sociālie konflikti un tautu raksturs. Lpp. 109 - 111 // Dabas un vēstures kalendārs 1995. Gadam. R., 1994.
147. Brastiņš 1993 – Brastiņš E. Tautai, Dievam, Tēvzemei. R., 1993.
148. Feldmanis 1990 – Feldmanis G. Mīļie dzintara latvieši jeb Kas ar mums notiek? Lpp. 2// Literatūra un Māksla. 1990. Gada 8. Septembrī.
149. Kā man tevi saprast? Saruna ar J.Cihanoviču // Rīgas Balss. 1998. Gada 13.augustā.
150. Kāds ir latvietis? Fragments no V.Daugmaļa intervijas ar rakstnieku Albertu Belu // Kalendārs sievietēm. R., 1990.
151. Karpova 1993 – Karpova Ā. Tēva mājas un latvieša raksturs. Lpp. 214 - 219 // Dabas un vēstures kalendārs 1993. gadam. R., 1993.
152. Laķis 1998 – Laķis P. Latviskā identitāte kā simbols. Lpp. 233 - 238 // Kultūras krustpunktu meklējumi. R., 1998.
153. Meikљane 1989 – Meikљane Dz. Latvieљu mentalitāte // Skola un ģimene 1989 №7.
154. Penelope gaida…Par to, vai būs braukt uz mājām, vai palikt bagātajā Amerikā. Filozofe Skaidrīte Lasmane sarunā ar Aniju Brici // Skola un ģimene №4, 1998.
155. Priedīte 1997 – Priedīte A. Nacionālā identitāte mūsdienu kontekstā // Latvijas Vēstnesis. 1997.gada 11.jūnijā.
156. Raipulis 1993 – Raipulis J. Būtiskās latviešu īpašības. Lpp. 208 - 214 // Dabas un vēstures kalendārs 1993. gadam. R., 1993.
157. Strods 1996 – Strods A. Nacionālā identitāte kā etnopsiholoģiska problēma // Latvijas Lauksaimniecības Universitātes raksti: №5 (282). Jelgava, 1996.
158. Students 1935 – Students J.A. Latvieљu raksturs // Bērna, pusaudža un jaunieša psiholoģija. R., 1935.
159. Vai mēs jūtamies labi savā valstī. Saruna ar G.Ancāni // Neatkarīga Avīze 1998. gada 30.janvārī.
160. Chaika E. 1989 - Chaika E. Languae: The sochial mirror.2-nd ed. Cambridge: Newbury, 1989.
161. Herbert R.K 1989 - Herbert R.K. The etnography of English compliment responses: A contrastive pragmatics / Ed.by W.Oleksy. Amsterdam, 1989.
162. Lewandowska-Tomaszozyk B. 1989- Lewandowska-Tomaszozyk B. Praising and complimenting // Contrastive pragmatics / Ed.by W.Olesky.Amsterdam, 1989.
163. Manes J. 1983 - Manes J. Compliments: A mirror of cultural values // N.Wolfson, E.Judd (Eds.). Socialingustics and language acquisition.Newbury, 1983.
164. Pomerants A. 1978 - Pomerants A. Compliment responses: notes on the co-operation oh multiple constraints // Studies in the Organization of conversational interaktion / Ed.by J.Schenkein, N.Y., 1978.
165. Wolfson N. 1983 - Wolfson N. An empirically based analysis oh complimenting in American English // N.Wolfson, E.Judd (eds.).Socialinguistics and language asquisition. Newbury, 1983.

# Словари-источники:

1. Испанско-русский словарь. М., 1988.
2. Испанско-русский фразеологический словарь. М., 1985.
3. Новый французско-русский словарь. М., 1995.
4. Латинско-русский словарь. М., 1986.
5. Ожегов 1985 - Ожегов С.И. Словарь русского языка. М., 1985.
6. Русский язык. Энциклопедия. М., 1997.
7. Словарь современного русского литературного языка в 17 томах. М., 1956.
8. Словарь русского языка в 4 томах. М., 19
9. Словарь церковно-славянского языка, составленный 2 отделением Императорской Академии Наук. С.-Пб., 1867.
10. Фасмер 1971 - Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М., 1971.
11. Dictionnaire йtymologique et historique de la Franзaise. Paris, 1996.
12. Nouveau Dictionnaire йtymologique et historique. Paris, 1971.
13. Etymologisches Wцrterbuch des Deutschen. Berlin, 1989.
14. Das Herkunftswцrterbuch. Вerlin, 1989.
15. Das Fremdwцrterbuch. Berlin, 1990.
16. Rohrih 1991-1992 – Rohrih L. Das grose Lexikon der sprichwortlichen Redensarten. 1991-1992.